



Internet: www.kern-elektroapparatebau.de

Gebrauchsanweisung

CE-geprüft



Modell **5000 E + e**

Artikel - Nr. 6013 + 6017

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir wünschen viel Erfolg mit Ihrem neuen Gerät! Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr neues Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie praktische Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege.



Achten Sie auf folgende Zeichen:

Das „STOP“-Zeichen kennzeichnet wichtige Sicherheitshinweise, bzw. warnt Sie vor möglichen Fehlbedienungen, die zu möglichen Gefährdungen, bzw. möglichen Beschädigungen führen können.

Diese Warnungen sind unbedingt zu befolgen!



Das „Achtung“-Zeichen weist auf nützliche Kniffe und Tipps zur Anwendung Ihres neuen Münzzeit Schalters hin. Die Beachtung dieser Hinweise ist nicht zwingend, spart Ihnen aber oft Zeit und Geld!

Sie finden diese Symbole immer im hellgrauen Feld links neben den zugehörigen Texten.

Die Ihnen vorliegende Bedienungsanleitung dient zu Ihrer Information und Ihrer Sicherheit. Sie ist ein wichtiger Bestandteil des Gerätes und sollte deshalb sorgfältig aufbewahrt werden sowie bei einem etwaigen Besitzerwechsel zusammen mit dem Gerät an den neuen Eigentümer ausgehändigt werden.

Viel Vergnügen und immer gutes Gelingen mit Ihrem neuen Gerät wünscht Ihnen,

Ihr Team der KERN Elektrotechnik OHG

KERN Elektrotechnik OHG
Industriestrasse 46
35684 Dillenburg

Telefon: 02771 / 32821

Telefax: 02771 / 32864

E-Mail: info@kern-elektroapparatebau.de

Home: www.kern-elektroapparatebau.de

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

a) Elektrische Sicherheit



Gerät darf nur vom Hersteller (Fa. Kern) oder von einer autorisierten Person nach VBG4 / VDE 105 gewartet und repariert werden.

Geräte müssen nach der Montage einer Stückprüfung nach jeweils zutreffender Gerätenorm unterzogen werden (DIN VDE 0701).

Bei Aufstellung in Feuchträumen ist nach DIN VDE 0100 Teil 702 (Schwimmbäder oder ähnliche Aufstellungsorte) eine FI Schutzschaltung vorzusehen.

Bei Einbau in Anlagen nach entsprechender Norm ist ein Potentialausgleich anzuschließen. Anschlussplan befindet sich im Inneren des Gerätes.



Reparaturen dürfen nur von einer anerkannten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Bei nicht fachgerecht ausgeführten Reparaturen erlischt jeglicher Haftungsanspruch gegenüber dem Hersteller! Wenden Sie sich deshalb bei Funktionsstörungen oder sonstigen Mängeln an unseren Technischen Kundendienst.

b) Elektrischer Anschluss / Netzanschluss

Das Gerät wurde nach der Europäischen Norm (allg.) hergestellt.



Achtung!

Die Anschlussarbeiten bei einem Festanschluss darf nur ein zugelassener Elektroinstallateur ausführen! Allgemeine VDE-Vorschriften sowie regional geltende Vorschriften der zuständigen Energieversorgungsunternehmen sind unbedingt zu beachten!

Hinweis



In Feuchträumen, wie Duschen, Schwimmbäder usw., sollte mit einer Sicherheitskleinspannung von 12V / 24 V AC gearbeitet werden.

Die Spannungsversorgung liefert ein: Einphasen-Sicherheitstransformatoren 100 VA

- mit Kunstharz vakuumvergossen
- in Kunststoffgehäuse
- getrennte Wicklungen
- Ausgangsspannung < 50 VA (Schutzkleinspannung)
- kein Erdanschluss erforderlich
- kein Schwingen der mechanischen Teile
- feuchtigkeits- und korrosionsbeständig
- Schutzklasse II
- Schutzart IP54
- Spannungsfestigkeit 4500 V AC
- hoher Isolationswiderstand 200 M Ω
- Temperaturbeständigkeitsklasse E
- Höchstumgebungstemperatur t 40 °C

Der Sicherheitstransformator ist über die Fa. Kern zu beziehen.

Gerät ist nicht geeignet

- zum Einsatz in explosiven Räumen.
- im Nassbereich mit höherer Schutzanforderung als IP 34.
- für medizinische Verwendung.
- Zeitmessung, die kalibrierbar nach PAL sein muss.

Gewährleistung für Münzzeitochalter der Firma KERN

- a. Liefergegenstände mit Mängeln, die durch Materialfehler oder mangelnde Fertigung begründet sind, werden vom Hersteller zurückgenommen. Es besteht die wahlweise Berechtigung des Herstellers bei Rücklieferung, für das beanstandete Sortiment Ersatzlieferungen oder Rückzahlungen der erbrachten finanziellen Leistungen zu tätigen. Sollten vorgenommene Ersatzlieferungen oder Nachbesserungen den Ansprüchen nicht gerecht werden, ist der Kunde berechtigt die Rückgängigmachung des Vertrages oder Minderung des Kaufpreises zu verlangen.
- b. Der Käufer ist unmittelbar bei Anlieferung dazu verpflichtet die Ware auf Vollständigkeit und eventuelle Mängel zu kontrollieren. Bei Auftreten von Mängeln ist der Lieferant sofort in schriftlicher Form zu informieren. Sollte ein Mangel, trotz Kontrolle, erst zu einem späteren Zeitpunkt auftreten, ist der Käufer verpflichtet, den Mangel sofort und schriftlich beim Lieferanten anzuzeigen. Bei Nichteinhaltung der Anzeigepflicht (innerhalb von 2 Werktagen) erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.
- c. Weitere Gewährleistungsansprüche, wie Ersatzansprüche für unmittelbare Schäden, Drittschäden oder Schäden die an anderen Gegenständen entstanden sind, werden, soweit es der Gesetzgeber vorsieht, ausgeschlossen.
- d. Es wird keine Gewähr übernommen für Schäden, verursacht durch:
 - unsachgemäßen und ungeeigneten Einsatz
 - Missachtung der Einbauanweisungen und Montagefehler
 - natürlicher Verschleiß
 - nicht fachgerechte Lagerung und Behandlung der Ware
 - nicht geeignete Betriebsmittel
- e. Gewährleistungspflicht besteht ausschließlich nur dem Kunden gegenüber, der die Bestellung in schriftlicher Form beim Hersteller ausgelöst hat.
- f. Sollten Waren für einen besonderen Zweck vorgesehen sein, bedürfen diese einer ausdrücklichen Bestätigung durch den Hersteller.
- g. Ausschluss der Garantie erfolgt bei Nichtbeachtung der Montage- und Installations-Bestimmungen des Herstellers
- h. Die Garantie schließt Verbrauchsmaterial, geringe Farbabweichungen, erhöhte Geräuschentwicklungen, welche Folge von Alterung ist und auf die Funktionalität des Gerätes keinen Einfluss nimmt, sowie Schönheitsfehler an Bauteilen, die die Funktionalität und Sicherheit des Gerätes nicht beeinträchtigen, aus.
- i. Das Gerät wurde gemäß den vorgeschriebenen Sicherheitsnormen hergestellt. Trotzdem sollen Personen mit verminderten physischen, psychischen oder lokomotorischen Fähigkeiten und Personen mit mangelhaften Erfahrungen oder Kenntnissen sowie minderjährige Personen das Gerät nur unter Aufsicht verwenden.
- j. Der Gewährleistungsanspruch ist vom Tage des Kaufdatums gültig. Diese Gewährleistungszusage ist gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.

Wartung, Zeiteinstellung und Reparatur

Das Gerät ist wartungsfrei.

Verschmutzungen am Münzprüfer sollten, je nach Benutzung, von Zeit zu Zeit mit einem Pinsel oder Tuch entfernt werden.

Zeiteinstellungen dürfen nur von einer autorisierten Person durchgeführt werden.

Gewünschte Zeit mittels 8 – poligem DIP Schalter einstellen.

Schalter befindet sich auf der Bestückungsseite der Steuerplatine.

Reparaturen an der Platine dürfen nur vom Hersteller (Fa. Kern) vorgenommen werden (Garantieanspruch)

Alle Reparaturarbeiten am Gerät dürfen nur in spannungslosem Zustand ausgeführt werden.

Defekte Teile sind wie Neuteile zu behandeln.

Bei Rücksendung ans Werk ist auf eine angemessene Verpackung zu achten.

Für Transportschäden die bei unsachgemäßer Verpackung entstehen können, übernimmt der Hersteller keine Haftung

Benutzerinformation

Münzzeit schalter kann nur mit einer Münzart betrieben werden.

Falschgeld und defekte Münzen dürfen nicht eingeworfen werden.

Sollte eine Münze feststecken, ist der Rückgabeknopf zu drücken.

Schläge, Manipulationen und unsachgemäße Behandlung des Gerätes sind verboten.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die er dem Gerät zufügt.

Bei Ausfall des Gerätes ist sofort der zuständige Elektroinstallateur zu benachrichtigen.

Modell 5000 E besitzt eine 4-stellige Minutenanzeige. Die gespeicherte Zeit wird im Display angezeigt. Nach Ablauf der Zeit schaltet die Anzeige auf COIN.

Es können mehrere Münzen auf Vorrat eingeworfen werden.

Nach Einwurf der ersten Münze schaltet das Hauptrelais ein und die Zeit läuft ab.

Es können jederzeit Münzen nachgeworfen werden, die eingestellte Zeit addiert sich zur Restzeit.

Technische Daten

Modell 5000E	Artikelnr. 6013
Abmessungen HxBxT	215x150x130 mm
Spannungsversorgung	230 V AC 50 Hz
Spannungsversorgung bei 24 AC	Die 24 V SELV Spannungsversorgung muss über einen Sicherheitstransformator nach VDE 0551 erfolgen.
Schaltleistung	16 (6) A 250 V AC
Leistungsaufnahme	Max. 6,25 VA
Schutzklasse	1
Gewicht	3,7 kg
Funkenstörung	Entspricht EMV - Richtlinien
Schutzart	IP 34
Münzprüfer	Mechanisch mit Falschgeldrückgabe
Stabiles Edelstahlgehäuse	(2 mm) - Rostfrei (geschliffen)
Geldkassette	Zylindersicherheitsschloss
Aufnahme Münzbehälter	ca. 250 Stck. 50 CENT Münzen
Münzprüfer	Falschgeldrückgabe
Elektronik	(Mikroprozessor gesteuert)
Zeiteinstellung	8 - pol. DIP – Schalter pro Münze von 1 - 255 Min.
Betriebsanzeige	4 - stellige Minutenanzeige
Münzenspeicherung	JA

Optionale Zusätze

❖ a) Fadensperre für Münzprüfer	❖ m) Anschluss für Vorwarnung
❖ b) Elektrische Schlitzsperre	❖ o) Schlüsselschalter
❖ d) Zeitstoppautomatik	❖ p) Münzenzählwerk
❖ e) Türentriegelung für Waschmaschine	❖ q) Potentialfreier Kontakt
❖ f) Münzvorlage	❖ r) Diebstahlschutz
❖ i) 24 V AC 50 Hz SELV	❖ s) Sekundenanzeige
❖ k) 2. Kabeleinführung oben	❖ v) Einschaltverzögerung
❖ l) Eingebauter Schütz 3x20 A AC1	❖ w) Wiedereinschaltsperr
❖ j) Intelligente Restzeitanzeige	❖ x) Hygiene-Spülfunktion für Duschen

Montageanleitung

Das Gerät sollte an einem trockenen, sauberen und gut zugänglichen Ort installiert werden. Das Anbringen des Gerätes sollte nach Möglichkeit in etwa 1,60 m Höhe vom Fußboden erfolgen. Gerät ist senkrecht und erschütterungsfrei zu montieren, damit eine einwandfreie Funktion des Münzprüfers gewährleistet ist.

1. Geldkassette entnehmen – Befestigungsschrauben lösen und Vorderblende nach unten ziehen.

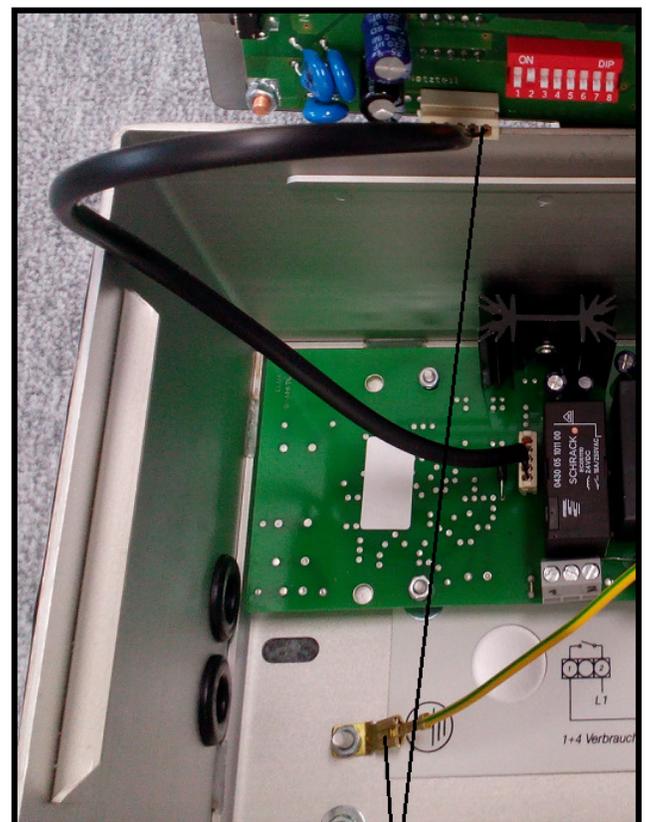


- Türentriegelungstaster
- Befestigungsschrauben lösen
- Typenschild

Vorderblende nach unten ziehen!

! Typenschild *
Wichtig für den Kundenservice

2. Steckverbindungen herausziehen
Vorderblende mit Münzprüfer und Steuerplatine zur Seite legen.



Steckverbindungen
herausziehen

3. Gehäuserückenteil an der vorgesehenen Montagestelle befestigen.
Kabel einführen und nach Schaltbild anschließen.

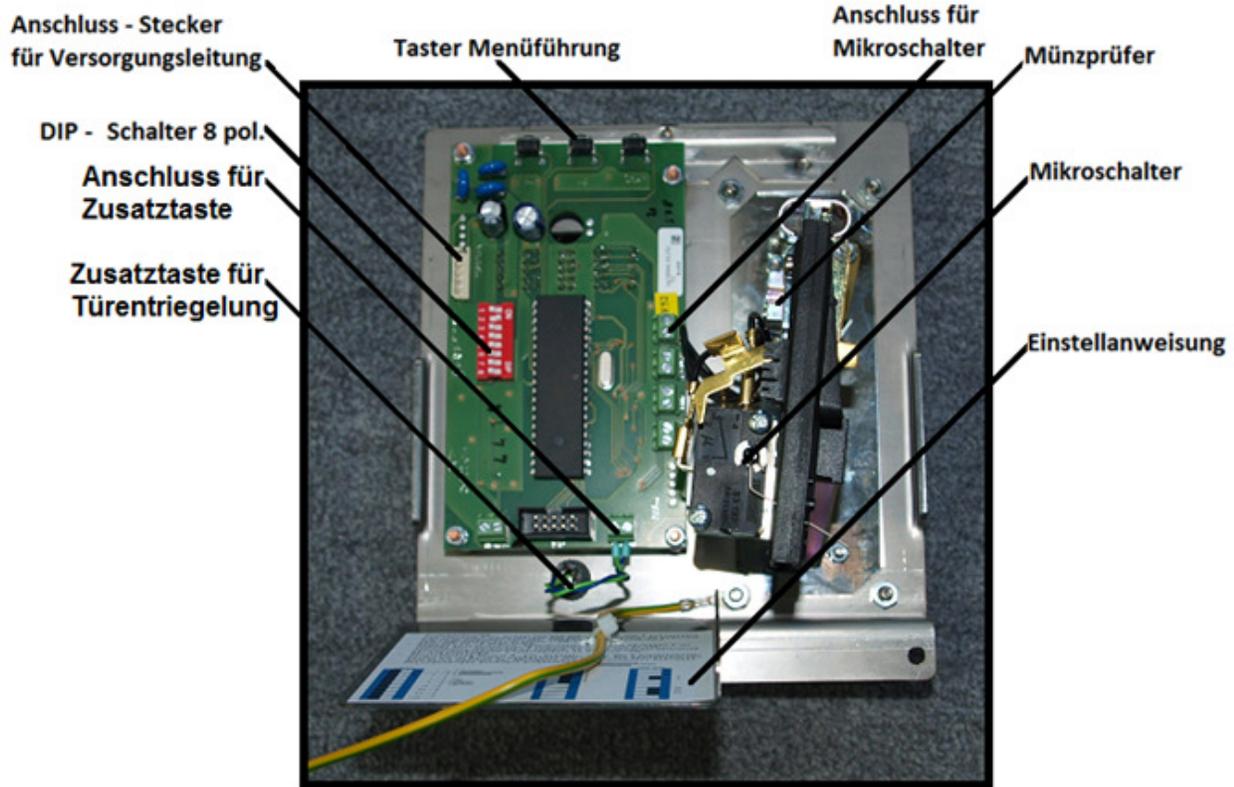
! Sollte sich bei unebener Wand das Gehäuserückenteil verzogen haben, lösen Sie die unteren Befestigungsschrauben etwas, montieren die Vorderblende und ziehen die Schrauben wieder fest.

4. Gewünschte Zeit mittels 8 – pol. DIP – Schalter einstellen.
Auf richtige Kontaktstellung achten!

! Die Einstellanweisung befindet sich auf dem Handschutzblech der Vorderblende !



Gehäusebefestigung



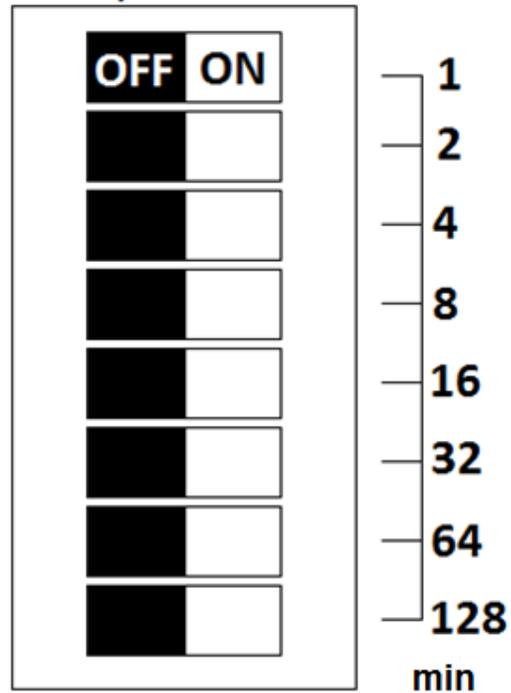
5. Steckverbindungen schließen – Vorderblende befestigen !

Zeiteinstellung (min)

Zeiteinstellung mittels 8 – pol. Schalter. Jeder der 8 Einzelschalter besitzt die im Beispiel angegebene Wertigkeit. Die gewünschte Zeit wird durch Addition (+) der Wertigkeit und entsprechendes Schließen der zugehörigen Schalter eingestellt.

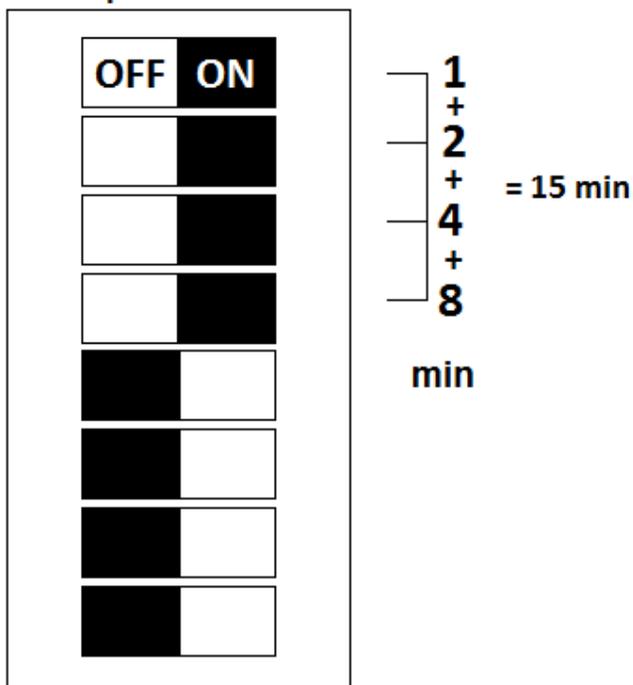
! Bei optionalem Zusatz „s“ Anzeige in (sek)

8 - pol. Schalter

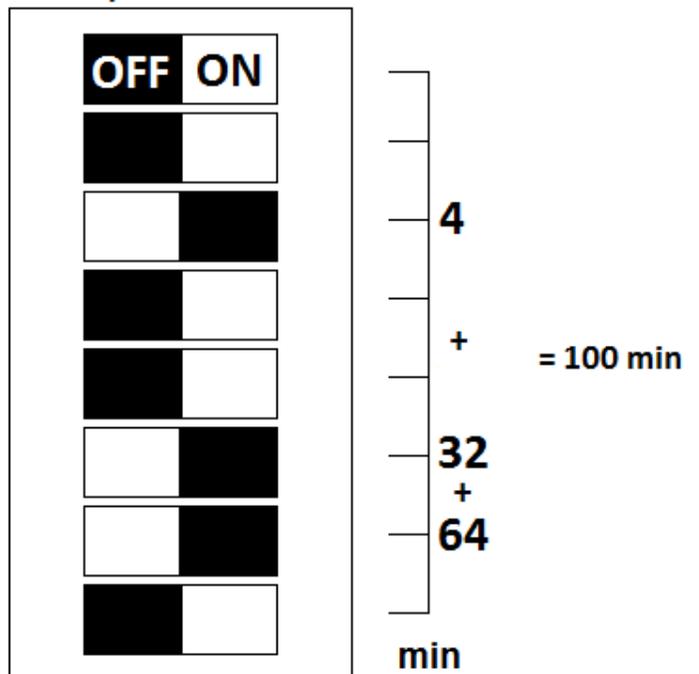


Einstellbeispiele

8 - pol. Schalter



8 - pol. Schalter



TÜRENTRIEGELUNGS-ELEKTRONIK FÜR MÜNZZEITSCHALTER 5000 E + e MIT MIKROPROZESSOR-STEUERUNG

1 Minute der eingestellten Zeit wird gespeichert. Im Display erscheint "PAUS".
Erst nach Beendigung des Waschvorganges, darf der rote Taster in
der Vorderblende des Münzschalters betätigt werden.
Hierdurch wird nochmals Spannung auf das Gerät gegeben,
so dass "nur" in dieser Zeit die Waschmaschinentür geöffnet werden kann.

1. **Betriebsanzeige**

C o i n

Münze einwerfen!
Durch DIP-Schalter voreingestellte Zeit erscheint im Display,
z.B. 90 Minuten.

=> Anzeige wechselt von "Coin" auf:

1.1 **Arbeitsmodus**

°0 0 9 0

Der Waschvorgang ist abgeschlossen.
89 Minuten sind abgelaufen. Die letzte Minute bleibt im Display erhalten.

=> Anzeige wechselt von 1.1 auf:

1.2. **P A U S**

Roter Taster in der Vorderblende wird betätigt.

=> Anzeige wechselt von 1.2 auf:

1.3. **°0 0 0 1** => Anzeigen-Punkt - links - blinkt, bis die letzte Minute abgelaufen ist.

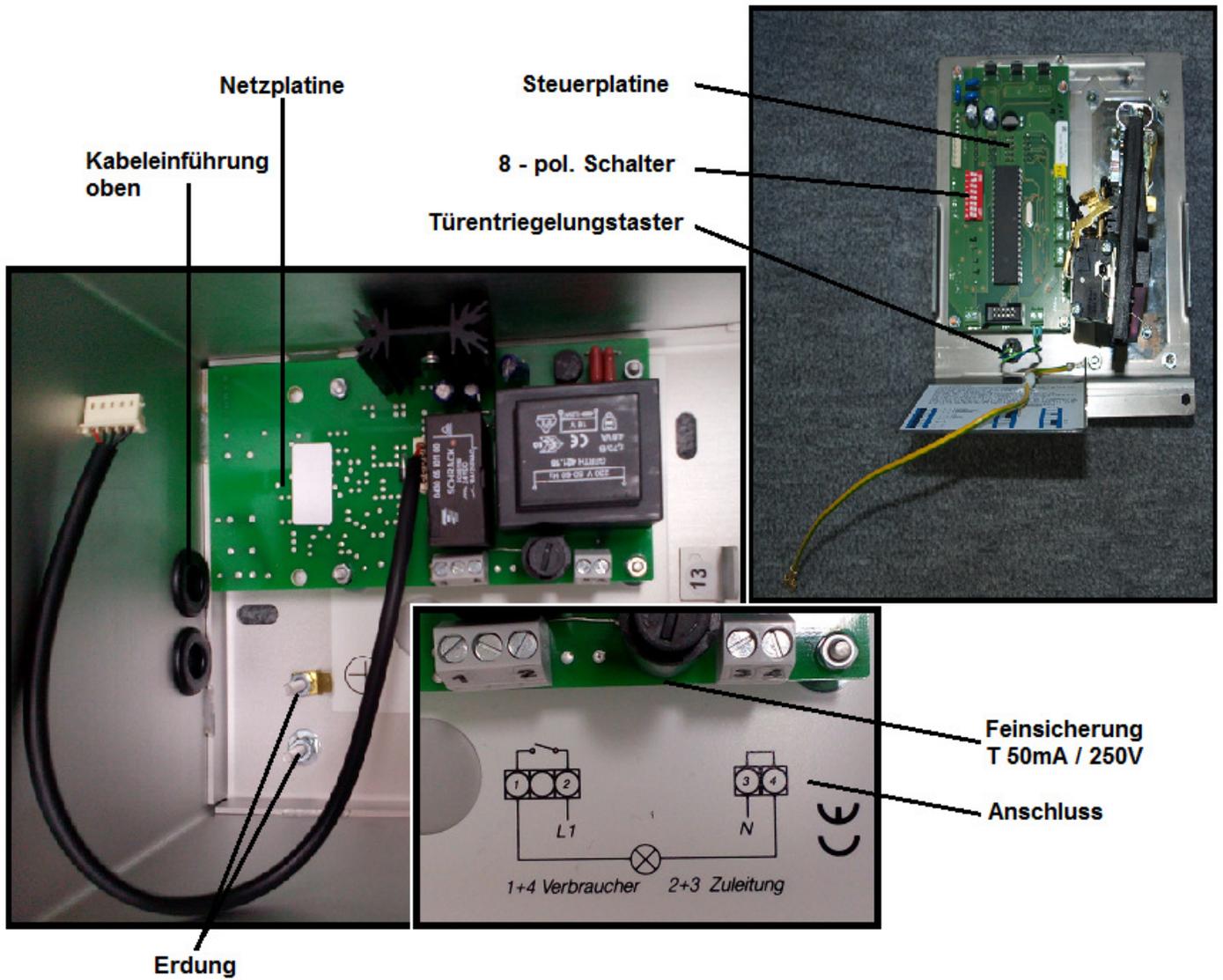
Nach Ablauf der letzten Minute liegt keine Spannung mehr an der Waschmaschine an.
Die Tür lässt sich nun erst wieder nach erneutem Münzeinwurf oder erneutem Betätigen des Tasters öffnen!

=> Anzeige wechselt zurück auf:

1. **Betriebsanzeige**

C o i n

Münzwechselschalter Übersicht



Technischer Kundendienst

Obwohl die Produkte unseres Hauses einer sorgfältigen Qualitätskontrolle unterliegen, sind in seltenen Fällen Störungen beim Betrieb der Geräte nicht völlig auszuschließen.

Geringfügige Störungen oder Störungen durch Fehlbedienungen können oft leicht durch den Benutzer selbst, ohne unnötige Kosten zu verursachen, behoben werden.

Bei ernsthaften Problemen wenden Sie sich bitte an unseren Technischen Kundendienst:

KERN Elektrotechnik OHG
Industriestrasse 46
35684 Dillenburg
Telefon: 02771 / 32821
Telefax: 02771 / 32864
E-Mail: info@kern-elektroapparatebau.de

Um Ihre telefonischen Anfragen zügig und sachgerecht bearbeiten zu können, benötigt unser Technischer Kundendienst folgende Angaben:

- Modellbezeichnung z.B. 5000 E + Sonderzusätze
- Lieferscheinnummer z.B. Nr. 111412

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild des Gerätes. Das Typenschild befindet sich im Innenbereich des Edelstahlgehäuses hinter der Geldkassette rechts an der Rückwand.



Ersatzteile erhalten Sie über die Firma Kern Elektrotechnik OHG.

Wichtig:

Eine Entsorgung von Gerät und Verpackung über den normalen Haushaltsabfall ist nicht zulässig! Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallentsorgung erfolgen.



TESTREPORT 14 / 222

TEST OBJEKT: Elektronischer Münzzeitshalter
Typ 6000E

geprüft auf / tested on

Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic Compatibility

EMV ANFORDERUNGEN EMC REQUIREMENTS		ERFÜLLT FULFILLED
EN55014-1 (2000)	Emission	JA / YES
EN55014-2 (1997)	Störfestigkeit / Immunity	JA / YES

KUNDE/CUSTOMER

Helmut Kern Ing. Zähler-Revision &
Elektroapparatebau

Herr / Mr. Wienstroth

Industriestr. 46

35684 Dillenburg-Fronhausen

EMC TestHaus Dr. Schreiber GmbH, Siegen
akkreditiert nach / accredited acc. ISO / IEC 17025
DAR Reg.Nr. TTI-P-G022/97-00

Tel: 0271 382702

Fax: 0271 382758

e-mail 0271382702-0001@t-online.de


.....
Dr.-Ing. Dieter Schreiber
Geschäftsführer / General manager

Eingangsdatum/ Date of receipt: Apr. 30.2002

Test beendet am/ Test finalized: Apr. 30.2002

Verteilungsdatum / Date of Distribution: Mai. 06.2002

Anmerkung: Ohne schriftliche Genehmigung unseres Hauses darf der Bericht nicht **auszugsweise** vervielfältigt werden.

Note: Without written permission of our company the report may not be reproduced **in part**.

Kern Elektrotechnik OHG
Industriestrasse 46
35684 Dillenburg
Telefon: 02771 - 32821
Telefax: 02771 - 32864
E-Mail: info@kern-elektroapparatebau.de
Home: www.kern-elektroapparatebau.de